



alpenkonvention convention alpine convenzione delle alpi alpska konvencija



Réseau Alpin des Espaces Protégés  
Rete delle Aree Protette Alpine  
Netzwerk Alpiner Schutzgebiete  
Mreža zavarovanih območij v Alpah

# BILTEN ALPSKE MREŽE

## UVODNIK

Spomn skal nas uči, da je velika razpoka, ki je odprla tirensko kotlino, prav tako zlomila starodavno Tetis ter odvrгла svoje jedro in usedline proti nebu ter ustvarila Alpe. Monako se nahaja na robu tega preloma, na meji med alpskim in sredozemskim svetom – to je geografsko privilegiran položaj, ki ne samo, da mu podeli njegov posebni čar ampak tudi razloži njegovo zgodovino.



Mediji pogosto prikazujejo morsko nagnjenje Kneževine, toda za razumevanje njene pozornosti, ki jo naklonja Alpam jo je potrebno ponovno situirati – prav udobno je naslonjena na prve gorske obronke Alp in tako zaščitena pred nordijsko slano. Od konca prve svetovne vojne je princ Albert 1. s slovesom o svojem oceanografskem znanju že skrbel za to hribovsko območje in sprožil obsežno akcijo za razvoj alpskega turizma in termalnega potenciala. Poleg tega ekonomskega razvoja je bila skrb za zaščito biološke raznovrstnosti gorskih območij močno zasidrana v njeni mednarodni politiki in že leta 1917 je organiziral veliko srečanje z namenom ustanovitve naravnega parka na konju v Pirenejih. Naravni park, ki se je moral predvsem samofinancirati z dohodki iz turizma. Ali ni ta vizija aktualna? To srečanje je združilo vse sile družbe, ki so bile sposobne prevzeti odgovornost za problem; od političnih avtoritet do vplivnih znanstvenikov, umetnikov, novinarjev kot tudi zemljiških posestnikov in poljedelcev. Ko danes pogledamo Alpsko konvencijo, njene protokole in ljudi zadolžene za njeno izvajanje, ali ne najdemo vse sile, ki bi lahko, leta 1917 vzbudile nastanek Konvencije za Pireneje? Zaradi druge svetovne vojne temu ni bilo tako. Potrebno je bilo počakati našo Konvencijo za Alpe, katere so prvi gorski masiv na svetu, ki je deležen ugodnosti takega sodelovanja in na področju biološke raznovrstnosti in raznolikosti pokrajine, ki nas tu posebej zaskrbljuje, združuje odgovorne in upravne organizacije zavarovanih območij onstran državnih mej. Ali ni Mreža zavarovanih območij v Alpah, kateri Kneževina čestita za razvoj, postala privilegirano sredstvo izmenjav znanja, tehnologij in postopkov?

Območje Alp, gorsko območje v najboljšem pomenu, predstavlja svoje posebnosti toda ali so ideje izoliranosti, pregrad in koridorjev vir zrcaljenja rešitev za druga gorska območja ali ne? Od Pirenejev do Urala izstopajo evropske ravnice, ali ne predstavljajo naše gore marsikatero značilnost otoškega okolja? Obstajajo forumi zbliževanja, v Evropi in onstran, kjer lahko alpsko območje deli svoje izkušnje, ki so sestavljene iz uspehov, truda in celo neuspehov. Svetovna razširjenost odgovornosti, v katero je vpisano vse mednarodno sodelovanje obsega prenos izkušenj in meddržavno sodelovanje. Na evropskem nivoju so dela, ki se vodijo v okviru mreže zavarovanih območij, naklonjena izmenjavam kot so Natura 2000, smaragdna mreža Bernske konvencije ali panevropska strategija. V teh različnih kontekstih se približujemo razsežnejšim procesom, ki stremijo k postavitvi predlogov za trajni razvoj v naslednjem stoletju. Prihodnja "krajinska" konvencija ali delo Sveta Evrope na evropskih gorah nas ne morejo pustiti indiferentne in Alpe ji morajo doprinesiti svoje izkušnje prave "kulture" čezmejnega sodelovanja.

Ta bilten odgovarja temu cilju in predstavlja različne načrte alpskih zavarovanih območij v naslednjih desetih letih. Kaže raznolikost dejavnosti, ki so vezane na zaščito območij ter živalskih in rastlinskih vrst (povečanje zavarovanih območij, ekološki koridorji, popisi sestave biološke raznovrstnosti) in jim omogoča, da zavzamejo pravo mesto v soglasju trajnega razvoja (označevanje izdelkov, razvoj športnih navad spoštljivih do okolja ...).

Kneževina je globoko povezana z alpskim lokom in močno privezana na uspeh Alpske konvencije. V tem kontekstu torej, čeprav nima svojega gorskega zavarovanega območja, si uspeh alpskih parkov in zavarovanih območij ter njihovo razširjanje vzame posebej k srcu.

Patrick Van Klaveren

Svetovalec Ministra pooblaščenega za sodelovanje pri okolju in razvoju  
Kneževina Monako

## VSEBINA

<b>UVODNIK</b>	<b>STRAN 1</b>
<b>P. Van Klaveren</b> <b>Kneževina Monako</b>	
<b>UVODNA BESEDA</b>	<b>STRAN 2</b>
<b>DOSJE</b>	<b>STRANI 2 DO 7</b>
<b>NP Dolomiti Bellunesi: Med obranitvijo in tehnološko prenovijo</b> <b>Tehnična služba (I)</b> <b>Dejavnosti v zvezi z naravo v NP Les Ecrins</b> <b>Služba za komunikacijo (F)</b> <b>Načrti za prihodnost Švicarskega narodnega parka</b> <b>H. Haller (CH)</b> <b>Naravni parki gornje Adiže : načrti za naslednje desetletje</b> <b>A. Kammerer e A. Wiedenhofer (I)</b> <b>Zavarovana območja v izvedbi Alpske konvencije</b> <b>D. Di Simine (I)</b> <b>Naravni rezervati na Koroškem</b> <b>T. Rottenburg e K. Krainer (A)</b> <b>Napočil je čas za drugi švicarski narodni park!</b> <b>A. Wittwer (CH)</b> <b>Vpis v naravno dediščino UNESCO</b> <b>O. Perrin (F)</b> <b>Planinska peš pot preko osmih alpskih držav</b> <b>N. Morelle (F)</b>	
<b>ŽIVLJENJE MREŽE</b>	<b>STRANI 8 DO 10</b>
<b>Poročilo D.S. Komunikacije</b> <b>Poročilo Francoske nacionalne skupine za spremljanje</b> <b>3. mednarodna konferenca predstavljena</b> <b>Povzetek odločitev Komisije mednarodnega usmerjanja</b> <b>Poročilo D.S. Turizem</b> <b>INTERREG III B</b> <b>Poročilo D.S. Alpska flora</b> <b>Poziv za oddajo prispevkov za novice št. 9/2000</b> <b>Poročilo D.S. Vode</b> <b>Poročilo D.S. Zveri</b> <b>Poziv za oddajo prispevkov</b> <b>Medmrežne novice</b>	
<b>NOVICE</b>	<b>STRANI 11 IN 12</b>
<b>Smrt brkatega sera</b> <b>Moteča osvetlitev</b> <b>EUROPARC 2000</b> <b>Novi podatki Mreže</b> <b>Agenda do konec leta 2000</b> <b>Drugi Evropski gorski dnevi</b> <b>Publikacije</b>	

# U V O D N A B E S E D A

Prva številka leta 2000 se predstavlja v novi, izboljšani obliki, prilagojeni hitremu branju nekaterih splošnih podatkov. Ti so ločeni od tematske mape, ki je tokrat posvečena načrtom zavarovanih območij v bodočih desetih letih. Komisija mednarodnega usmerjanja Alpske mreže je to temo izbrala na srečanju v Bernu februarja 2000 in je za drugo številko tega leta predlagala temo: **"Biotska pestrost in divjina – protislovje?"**. Predlagamo vam, da sodelujete pri sestavljanju številke in nam čimprej pošljete članke na to temo.

Udeležba alpskih zavarovanih območij na različnih prireditvah v prvi polovici letošnjega leta je bila zelo pomembna. V tej številki lahko najdete povzetke zadnjih prireditev in odločitev, ki so bile sprejete na teh srečanjih, o načrtih, ki jih bomo uresničili skupaj. Nekatere dokumente že izdelujemo (skupno zgibanko o alpskih zavarovanih območjih, mape, uradne listine), pri čemer je vse bolj pomembno sodelovanje zavarovanih območij. Spletna stran Alpske mreže je bila predelana in tako postaja vedno bolj konkurenčno orodje.

Radi bi vas opozorili na preselitev Alpske mreže v Gap. Od konca junija je ekipa Alpske mreže nameščena v novih, prostornejših prostorih v glavnem mestu južnih francoskih Alp, blizu svojega upravne enote Narodnega parka des Ecrins. Prosimo vas, da si zapišete naš novi naslov.

V drugi polovici leta bodo organizirane dve tematski srečanja in dve delavnici. V zvezi s tem si oglejte spletno stran na internetu ali koledarček v rubriki "Aktualnosti" v tem biltenu. Prisrčen pozdrav

*Ekipa Alpske mreže*



Razgled na ravnico Gap – © Občina Gap – C. Baile

## Med ohranitvijo in tehnološko prenovo : Projekti narodnega parka Dolomiti Bellunesi v naslednjih desetih letih

Narodni park Dolomiti Bellunesi je en izmed najmlajših italijanskih parkov. Ustanovljen je bil leta 1993 in je v teh zadnjih letih sprožil številne projekte z namenom dobrega razumevanja dejstva, da je potrebno zavarovati (popisovanje flore in favne, geološke preiskave, zgodovinsko-antropološke študije), vzgajati uporabnike prostora z ozirom na naravne vire (okoljsko izobraževanje, širjenje), pospeševati socialno-ekonomski razvoj (razvoj ekokompatibilnih dejavnosti, promocija lokalne kmetijske proizvodnje) in se opremiti z učinkovitimi objekti (informacijska mesta in centri za obiskovalce). Za delovanje se je park oskrbel (prvi v Italiji) z Načrtom parka in Načrtom za socialno-ekonomski razvoj. Izpeljava načrtov bo potekala s pomočjo posebnih projektov, kot so : gozdarstvo in reorganizacija gozdov ; favna in zoosanitarni nadzor ; zaščita ozemlja (hidrogeološka zaščita in protipožarna zaščita) ; zootehniški sistem – proizvodnja krme ; zaščita in ovrednotenje zgrajene dediščine ; zemljiški informacijski sistem. V prihodnjih letih bomo izpolnili številne dejavnosti, ki so bile predvidene v navedenih načrtih (trenutno je odprtih več kot 30 delavnic), poleg tega pa bomo nadaljevali z raziskovalnimi dejavnostmi, opazovanjem in okoljskim izobraževanjem.

Vendar se v naslednjem desetletju želi park pomeriti tudi z bolj ambicioznimi projekti, med katerimi sta dva posebno pomembna : en na področju ohranjanja in drugi na področju prenove.



Samostan v Verdani – © Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi – E. Canal

Prvi, naslovljen "Kultivirana biološka raznolikost", je del pregleda stanja, ki kaže, da so danes celo kulturne rastline in domače živali podvržene progresivnemu procesu genetske erozije. Poleg osiromašenja genetske dediščine je tu še osiromašenje kulturnega bogastva, ki ga predstavlja poznavanje tradicionalnih post-

opkov obdelovanja zemlje in njihove uporabe. Projekt je predvidel izvedbo banke podatkov o starih rastlinskih vrstah, ki se gojijo danes in so na poti izumrtja ter o samoniklih rastlinah, ki so se v preteklosti uporabljale v prehrani, trgovini z zelišči, vražah oziroma religiji in pri delu. Banka podatkov bo zbrala fotografije, skice, antropološke in botanične kartoteke ter zapise pogovorov s starimi ljudmi o tehnikah obdelovanja zemlje in uporabi različnih vrst rastlin.

Kar se tiče področja prenove, je najbolj ambiciozen projekt : "Fossil free", ki bo pretvoril park v laboratorij trajnega razvoja. Projekt, ki ga sofinancira Ministrstvo za okolje, predvideva uporabo obnovljivih virov energije na skupnem področju parka, kot so : sončna, termična in fotogalvanska energija, ter mini centrale na biomaso in mini hidroelektrarne, da bi območje postalo "prosto" tradicionalnih fosilnih virov energije. Potencial za zamenjavo fosilne energije na malo naseljenem področju kot je narodni park Dolomiti Bellunesi (samo 88 stalno bivaajočih !) je omejen s kvantitativnega vidika ; kljub temu je učinek širjenja projekta ogromen. Projekt bo pretvoril območje v razstavo na prostem o alternativnih tehnoloških rešitvah. Zaradi tega razloga se bodo predstavitve izvajale na območjih, ki so najbolj turistično obiskana : alpska zavetišča, pastirske koče in center za obiskovalce. Pilotne predstavitve so predvidene prav tako v posebnem kontekstu doline Valle del Mis. Ta dolina je ostala nepriključena na električno omrežje zaradi poplave leta 1966 (odločilno za depopulacijo doline), in dandanes predstavlja, zahvaljujoč tudi prisotnosti jezera, eno od najbolj obiskanih dovoznih poti v park. Projekt predvideva alternativno oskrbo z elektriko tega območja z uporabo mikro-hidravličnih in fotogalvanskih sistemov za oskrbo obstoječih turističnih objektov, električnih vozil za mobilnost turistov in električnih čolnov za plovbo po jezeru. Ti posegi bodo iz doline naredili "tehnološko izložbo", ki bo absolutno edinstvena v Italiji in verjetno v celotnem Alpsem loku.

*Tehnična služba*

*Parco nazionale Dolomiti Bellunesi (I)*



## Za spoštljivo športno udejstvovanje in odkrivanje okolja

Narodni park les Ecrins skuša z obiskovalci in strokovnjaki čim bolj uskladiti športne aktivnosti, in odkrivanje narave z zaščito narave. Vzpostaviti skuša skupna pravila "lepega vedenja", ki prav tako zadevajo obrobna področja, kjer Narodni park nima uradnih pooblastil.

Hoja, alpinizem, plezanje, zračni športi...Kot v vseh naravnih območjih se tudi v masivu des Ecrins precej razvijajo športne in odkrivanje narave. Narodni park les Ecrins je posebej pozoren na tak razvoj, ki ne škoduje naravnemu okolju, njegovim posebnostim in miru. V osrednjem delu parka so nekatere aktivnosti zakonsko omejene: uradno dovoljenje za postavitve športne opreme, omejeni preleti...Obiskovalci, ki se s temi športi ukvarjajo, se zavedajo ekoloških problemov, pa se zakonskih omejitev ne držijo vedno. Med njimi so tudi taskšni, ki ne poznajo osnovnih načel, zaradi katerih so bile zakonske omejitve uvedene.

V partnerstvu s športnimi zvezami in gorskimi strokovnjaki bi Narodni park des Ecrins rad dosegel, da bi obiskovalci razumeli in upoštevali njegov način zaščite okolja.

"Plezalska konvencija", prva formalna spodbuda v tej smeri, je bila podpisana l. 1992 s strani različnih organizacij: Francoska planinska in plezalska zveza (Fédération française de la montagne et de l'Escalade), Društvo vodnikov Oisans-Ecrins (Compagnie des guides Oisans-Ecrins), Francoski alpinistični klub (Club alpin français), Združenje voljenih predstavnikov narodnega parka Les Ecrins (Association des élus du Parc national des Ecrins), Državni urad za gozdove (Office national des forêts), Ministrstvo za mladino in šport (Ministère de la Jeunesse et des sports). V narodnem parku je Odbor za usmerjanje ("Comité de pilotage") določil kategorije področij (šola plezanja, pečine, visokogorje), ki nujno potrebujejo pooblastila za namestitve opreme ali jasna etična načela. V vsaki dolini so označena posebna področja, ki so posvečena skrbi za okolje, zlasti področja gnezdenja ujed. Tako so lahko nekateri deli parka opremljeni, drugi pa ostajajo nedotaknjeni.

Poleg konkretnih določitev je bila ta konvencija tudi predmet živih debat in dogovarjanj. V osnovi gre za neke vrste etično obnašanje v praksi, ki ga bo vedno težko vpisati v določitvena besedila.

Z istim duhom odprtosti trenutno začnemo sodelovanje z izvajalci zračnih športov. V teku so pogajanja z Zvezo jadralnih letalcev (jadralna letala). Pogajanja z Zvezo za prosto letenje (zmaji, jadralna padala) sose uspešno zaključila. Skupna pravila, potrjena s konvencijo, veljajo za ves prostor v parku. Zaščita (gnezdišč ptic, prezimovalnih območij in rastišč) ne pokriva samo zavarovanega območja. Kot povračilo zaradi delnega spoštovanja

zakonov v osrednjem delu parka so obiskovalci popolnoma sprejeli omejitve na obrobni področjih, kjer Narodni park nima uradnih pooblastil. Zanimiva usmeritev za prihodnost je načelo spoštovanja naravnega okolja izven zavarovanega območja z izboljšano razlago besedil.

Pripravlja se tudi dogovor z gorskimi vodniki, da bi skupaj določili spoštljivo obnašanje. Redna hoja namreč na naravno okolje lahko slabo učinkuje. Tako je zaradi navdušenja nad krpljami ali tekaškimi smučmi pozimi favna resno prizadeta. V pripravi so programi raziskovalnih izletov z gorskimi strokovnjaki kot poroki za spoštljivo odkrivanje gora, ki se ne bodo odvijali samo v osrednjem delu parka.

Izvajalci in strokovnjaki so se s posredovanjem Narodnega parka des Ecrins povezali ter postali sodelavci parka in prinašalci njegovega sporočila. V svojem ureditvenem programu je narodni park des Ecrins poudaril željo po razvijanju dogovorov skupaj z vsemi turističnimi sodelavci: zveza pohodov, gorniški strokovnjaki, oskrbniki koč...Angažirano sodelovanje pri uporabi "zveze" v Narodnem parku des Ecrins vključuje tudi željo, da bi povečali ozaveščenost prebivalcev v zvezi z varovanjem prostora.

### Kontaktne osebe:

#### Plezalska konvencija:

J.P. Nicollet, vodja sektorja v Narodnem parku des Ecrins (F),  
tel. ++ 33 4 76 30 20 61;

#### Konvencija Zračni športi:

P. Bernard, tehnik v Narodnem parku des Ecrins (F),  
tel ++ 33 4 92 43 23 31;

#### Konvencija Gorski vodniki :

C. Dautrey, vodja komunikacijske službe:  
tel. ++ 33 4 92 40 20 10.



Vzlet jadralnega padala - © Parc national des Ecrins

## Načrti za prihodnost Svicarskega narodnega parka

Svicarski narodni park se je v zadnjih desetih letih razvil v moderno zavarovano območje velike površine, katerega poslovanje ustreza mednarodnim standardom. Proračun se je v tem času povečal skoraj za štirikrat. Za prihodnjih deset let pa sta aktualna dva med seboj povezana projekta: predvideno povečanje Svicarskega narodnega parka in nov sprejemni center za obiskovalce v Domu parka Zernež.

Svicarski narodni park, ki se danes razprostira na 169 km<sup>2</sup>, se od tridesetih let ni bistveno povečal in je izgubil svojo pionirsko vlogo obdobja kot prvi narodni park srednje Evrope. Stroga zaščita zavarovanega postopka od časov ustanovitve ostaja naš ponos. Vendar se je ta pokazala tudi za omejujočo pri povečanju območja in snovanju novih narodnih parkov v naši državi. Tako je Svicarski narodni park zdaj postal predzadnji po velikosti od skupno trinajstih narodnih parkov, ki sedaj obstajajo v Alpah. Premalo je razširjen za zaščito raznolikosti vrst, premalo pester z vidika pokrajina za reprezentativen popis značilnih habitatov območja in sledi določitvi meja, ki ne dopuščajo omejitev po naravnih in krajinskih kriterijih.

Projekt razširitve mora odgovarjati nujni potrebi po povečanju, ki bi ga spremljala prenova z namenom izpolnitve dveh glavnih ciljev varstva narave našega časa. To sta zaščita in podpora nedotaknjenih divjih območij in kulturnih krajin ter znatno povečanje in istočasna razdelitev Svicarskega narodnega parka v dva predela. Centralni predel, ki v veliki meri že obstaja in je rezerviran za naravno evolucijo, se mora dopolniti s perifernim predelom, ki pa se mora oblikovati na novo in bi ga ljudje vzdrževali na zgleden način.

V osrednjem predelu bo ostala nespremenjena stroga zaščita glede na predpise in pravilnike, ki so sedaj veljavni. Nekaj posebej dragocenih habitatov, ki so neprimerno predstavljeni ali jih sedaj v Svicarskem narodnem parku ni, se mora uvrstiti v osrednji predel v velikosti 30 km<sup>2</sup>.

Periferni predel, katerega predvidena površina je 300 km<sup>2</sup>, bo sledil povsem drugim ciljem, ki pa so danes prav tako pomembni: obdržati se mora dolgotrajna izraba bližja naravi in dolgoročno zagotoviti zaščito in spodbujanje raznolikosti vrst. V perifernem predelu se bodo obnovili in

podprli kmetijstvo in izraba gozdov, lov in ribolov kot tudi zmeren turizem z ozirom na cilje zaštite. Zagotovljen bo sicer prost dostop na območje, vendar bo tehnična ureditev nove dostope v načelu izključevala.

Projekt razširitve narodnega parka želi biti vzoren za zaščito narave na demokratični osnovi. Prvi korak se je že uresničil, ko je Lavinska občina dala na voljo Svicarskemu narodnemu parku površino 3,6 km<sup>2</sup> za osrednji predel. Ekonomske ugodnosti povečanja parka bodo odločilne za napredovanje projekta v drugih občinah.

Obnova informacijskega centra Zernez je prav tako del projekta. Sedanja razstava je zastarela in ne ustreza več pričakovanjem, ki so se precej povečala. Razstava, usmerjena v neposredne in interaktivne izkušnje, mora pritegniti obiskovalce in izčrpno predstaviti Svicarski narodni park in njegove cilje. Ob sodelovanju s sprejemnimi centri za obiskovalce Narodnega parka Stelvio, ki meji na Svicarski narodni park, bi postavili v osrčje Alp privlačno in raznoliko ponudbo informacij o naravi in okolju.

Z uresničitvijo načrtov povečanja in prenove Svicarskega narodnega parka, se bo že obstoječe vzajemno sodelovanje med ekologijo in ekonomijo preneslo na višji nivo. Razširitev Svicarskega narodnega parka nudi edinstveno priložnost

pravočasne in dolgotrajne zaštite izjemnega naravnega območja za nadaljevanje razvoja na sprejemljiv način z možnostjo obveščanja o tem.

*Heinrich Haller  
Parc naziunal Svizzer*



Kozoroga stara 4 in 9 let - © Parc Naziunal Svizzer - H. Lozza

## Naravni parki gornje Adiže : načrti za naslednje desetletje

Naravni parki gornje Adiže (Južna Tirolska) predstavljajo naravno in kulturno pokrajino z veliko površino in so uvrščeni pod deželno zaščito. Od leta 1974 je bilo ustanovljenih sedem od osmih parkov v gornji Adiži.

Glavne naloge naravnih parkov so :

- zaštita in ohranjanje okolja in naravne krajine ;
- znanstveno raziskovanje ;
- obveščanje in izobraževanje o okolju ;
- ljudem omogočiti sprostitev in doživljanje narave.

Prvo delo upravljanja naravnih parkov se je v večji meri že izvedlo. Za naslednjih deset let so predvidene naslednje točke glede trajne izvedbe nalog, ki so našteje tu zgoraj :

Naravni parki potrebujejo popis pokrajine, da bi spoznali možnosti naravne in kulturne krajine. Ta popis predstavlja banko podatkov za izgotovitev razvojnih načrtov in zamisli, kot tudi za plačilo subvencij.

V tem kontekstu se mora prav tako razviti raziskovalna dejavnost in dokumentacija. Izvesti se morajo študije, predvsem o pretoku obiskovalcev v vsakem naravnem parku, da bi se omogočilo bolj učinkovito upravljanje zavarovanih območij. Rezultati te raziskave morajo biti dostopni javnosti s pomočjo ustrezno prilagojene objave.



Dolina Langen - © AmT für Naturpark

Poleg tega se da poseben poudarek na izvajanje izobraževanja. Sodelovanje z lokalnim prebivalstvom se mora okrepiti. Ustanovitev in vodenje doma parka v vsakem naravnem parku predstavlja izziv in omogoča predvsem izboljšanje lokalnega sprejemanja naravnih parkov v različnih območjih ozemlja. Do sedaj so postavili tri domove, dva druga se bosta odprla letos in še eden v letu

2001. Naravoslovne izlete bo treba bolj spremljati in razvijati v sodelovanju z lokalnimi turističnimi društvi.

Izvedba obzornika naravnih parkov z rednimi poročili o tekočih projektih, dejavnostih in delovanju, študijah in raziskavah v naravnih parkih ponuja, poleg že obstoječih tiskanih sredstev, dobro možnost za približevanje naravnih parkov lokalnemu prebivalstvu. Drugače se mora lokalna prisotnost izboljšati s posredovanjem strokovnega osebja naravnih parkov, aktivnega predvsem na področju izobraževanja o okolju. Naš cilj je v vsakem naravnem parku določiti odgovorno osebo in več uslužbencev, ki odgovorno osebo za zavarovano območje podpirajo predvsem pri delu na terenu.

Med poletnimi meseci bi sezonski delavci parka dopolnili aktivnosti stalne ekipe. Odgovorni so za skupine obiskovalcev v naravnih parkih. Ta tip osebja parkov, deloma stalen, deloma sezonski, ki že deluje, se mora še razviti in bolje usidراتi v duhu ideje naravnega parka.

Ze leta se plačujejo dodatki za košnjo suhih trat, gorskih travnikov in macesnovih trat. Prispevki spodbujajo ohranjanje škodljivih streh, lesenih plotov, kamnitih zidov in krčenje ali zakopavanje napeljav. Predviden je razvoj v smeri programov za kulturne krajine in širjenje zaštite, ki bi bila pogodbeno narave.

Na kratko lahko zaključimo, da se bo v naslednjih desetih letih predvsem ravnalo v smislu utrditve pridobljenega znanja ter povečanja lokalne prisotnosti in sprejemanja. Gradnja domov parkov se mora zaključiti in zagotoviti se mora njihovo učinkovito upravljanje kot centrov izobraževalnega dela. Končno se morajo postaviti novi poudarki na področju študij in popisov kot tudi osnovah za upravljanje zavarovanega območja.

Pri doseganju teh ciljev igra bistveno vlogo sodelovanje zavarovanih območij na državnem in mednarodnem nivoju. Neprekinjena izmenjava informacij zagotavlja konstruktivno uporabo izkušenj drugih zavarovanih območij v delu vsakega.

*Artur Kammerer in Astrid Wiedenhofer  
Ufficio Parchi Naturali dell'Alto-Adige (I)*



## Zavarovana območja v izvedbi Alpske konvencije

Med mednarodnim seminarjem CIPRA-e v Schaau (FL), ki je bil 5. in 6. februarja 2000, smo govorili o naslednjih korakih za izvedbo Alpske konvencije. Glede na protokol "Zaščita narave in nega krajine" so prišle subvencije od predstavnikov društev vseh alpskih držav. Za italijansko delegacijo je Legambiente predlagal dokument (popolna verzija je na spletni strani [www.legambiente.com](http://www.legambiente.com)), ki ponuja obete za južni del Alp: zemljepisni položaj Italiji omogoča, da obsega ves alpski lok, vendar je zaradi zakasnitev naše države v vseh mejnih pokrajinah cutiti neizogibne posledice.

Podčrtali smo dva vidika: z ene strani vlogo zavarovanih območij, ki morajo biti zaradi sodelovanja z območnimi institucijami priznana kot središča pomembnih odločitev; z druge strani potrebo po "pozitivni" politiki, da bi lahko dosegli cilje protokola in ob tem vključevali skupnosti: zavarovana območja bi morala območnim značilnostim omogočati napredovanje tako, da bi postala sprejemni centri v družbi.

Analiza je izpostavila očitne slabosti v italijanskih pokrajinah zaradi odsotnosti politične podpore. Najslabši položaj je v Lombardiji, kjer investicija preteklih dni prehaja v obdobje nazadovanja. Na splošno opažamo pomanjkanja na

področju določanja obsega: velik del površin parkov je na veliki višini in pušča izpraznjena tako vznožja dolin kot tudi pobočja, ki niso tako visoka, da bi na njih vzpostavljali območne povezave ali omogočali lažje povezovanje med ljudmi. Potrebna je združitev zaščite biodiverzitete in zaščite tal, in to z namenom, da bi hidrografska mreža lahko postala element ekološke alpske mreže.

Legambiente prosi italijansko oblast, da bi spravila v tek program, ki bi izboljšal ekološko alpsko mrežo. Predlog vsebuje srečanje institucij, poslovnih organizacij in NVO, da bi določili Načrt dela za družbeno in okoljsko stalnost v alpskem območju. Poleg tega smo uredili tudi "Zeleni seznam" območij, kjer je narava izjemno pomembna, vendar je hkrati ogrožena zaradi procesov propadanja. Mislimo, da bi moral ta seznam glede na izvedbo Konvencije, izboljšati prizadevanja zaščite in upravljanja in tudi ustanavljati nova zavarovana območja.

Damiano Di Simine

Legambiente – CIPRA Italia (I)

### "ZELENI SEZNAM" V ALPAH

OBMOCJE	POMEN ZA OKOLJE	OBSTOJECE INSTITUCIJE ZAVAROVANJA	POTENCIALNA TVEGANJA IN GROZNJE
Ligurijske Alpe	Cezmejno področje za povezavo med Alpami, Apenini in Sredozemljem.	Regijski park predviden z zakonom ligure, nikoli uvedenim. Prisotnost ZPA-ja (Ptičja direktiva) in SAC-a predlagan za Naturo 2000.	Izveti iz lova slabo upravljana območja
Monviso - Pian del Re	Simboličen pomen (viri Po) in čezmejni. Posebno vlažno področje.	Delno vključen v Parco del Po.	Preveč nenadzorovanih obiskovalcev.
Mont Blanc	Simboličen pomen, mednarodno pomemben (Italija, Francija, Svica).	Espace Mont Blanc, mednarodna pobuda.	Drugi predor pod Mont, Blancom, zelo veliko turističnih obiskovalcev.
Masiv Monte Rose in Haute Valsesia	Izjemno pomembna kulturna vloga - enklava Walser - naravni vodni viri. Mednarodno pomemben.	Piemontski del pod nazivom Regijski park Alta Valsesia, zlasti na veliki višini.	Naval turistov na velike višine; pomanjkanje možnosti za inštalacijo, omejitev in zajemov vodnih virov.
Bernina in Val Codera	Cezmejno področje. Sčiti edino alpsko dolino, ki je naseljena in brez cest.	Regijski park predviden z lombardskim zakonom, nikoli izvedenim.	Odsotnost virov za ohranjanje poselitve v Val Codera. Razvoj in namestitev naprav za zimske športe v Val Malenco.
Basse Valchiavenna	Osnovnega pomena za alpske migracijske koridorje avifaune	Delno zaščiten z naravnim rezervatom Pian i Spagna in Lago di Mezzola (SPA).	Onesnaženje voda zaradi nedelujočega industrijskega obrata; intenzivno izkopavanje kamnov in mineralov.
Pizzo della Presolana	Predalpski dolomitski masiv, področje rastlinskih endemitov.	Regijski park Orobie Bergamasche, ustanovljen, vendar ne deluje.	Postavitev smučarskih prog.
Mont Baldo	Apenenčasti masiv v Gardskih predalpah z endemiti na veliki višini in kserotermičnimi podsredozemskimi vegetacijami.	Državni naravni rezervati in avtonomne province Trente	Uvedba turističnih atrakcij na obali in pobočjih na srednji višini; nove cestne povezave; odsotnost aktivne politike za aktivno poljedelstvo.
Siusijske Alpe	Izjemno razgledišče ob vznožju Dolomitov z dragocenimi vlažnimi in šotastimi območji.	Območje, katere pokrajina ima posebno zaščito	Hiter razvoj turističnih atrakcij; odvzem vodnih virov za umetno zasneževanje.
Reka Tagliamento	Reka z izjemnimi naravnimi značilnostmi vzdolž vsega toka.	Regijski Park Dolomiti-Friula-Juljska krajina omejen z delčkom visokogorja.	Novi zajemi v pritokih.

## Naravni rezervati na Koroškem

### Naravni rezervat Trögenska soteska

Naravni rezervat Trögenska soteska (Trögener Klamm) se nahaja na jugovzhodu Koroške v vzhodnih Karavankah. Vključuje sotesko, ki jo je ustvaril hudournik Trögen v predgorju Košute. Razglašen je kot naravni rezervat od leta 1954 s površino 150,05 ha. Decembra 1999 se je zaključila študija, ki jo je naročilo Ministrstvo za okolje v okviru skupnostne pobude Interreg II Avstrija - Slovenija. Ob njenem izvajanju in sodelovanju z zemljiškimi posestniki in podjetniki na ozemlju so se lahko določili naslednji cilji zaščite: na bregovih nobenih poti (npr. gozdna pot, sprehajalna steza); nobenega povečanja izkoriščanja gozda; posebna zaščita določenih imenovanih občutljivih področij; nobenega naraščanja dejavnosti v hudourniku in na njegovih bregovih; obnavljanje od gozdnih požarov pri zadetih predelih ob upoštevanju njihove lastne dinamike; optimizacija mej naravnega



Gradensee, Eriophorum Scheuchzeri - © Nationalpark Hohe Tauern Kärnten

rezervata.

### Naravni rezervat Belska Kočna

Naravni rezervat in območje Natura 2000 Belska Kočna (Vellacher Kotschna) se nahaja na jugu koroške. Rezervat, ki je razglašen od leta 1959, se razteza na 582 ha od dna doline na približno 950 m do 2203 m. Januarja 2000 se je zaključila študija, ki jo je naročilo Ministrstvo za okolje v okviru skupnostne pobude Interreg II Avstrija - Slovenija. V okviru posameznih pogovorov del in delovnih srečanj s predstavniki zemljiških posestnikov, naravovarstvenih organizacij, gozdarjev in kmetijcev, lova in turizma, se je lahko izdelal katalog ukrepov, ki jih je potrebno podvzeti: zaščita naravnega

nih procesov v najnižih predelih, ki so podvrženi izkoriščanju gozda; program opazovanja za procese izbranega zaporedja; ustanovitev "izkoriščanje gozda blizu naravi"; obnovitev obstoječih sprehajalnih poti, zamenjava panojev naravnega rezervata in integracija informativnih panojev med obstoječe panoje; delo stikov z javnostjo (projekcije diapozitivov, zloženke, prirodoslovni vodiči, vodene ekskurzije, majhen sprejemni center za obiskovalce izven rezervata).

### Naravni rezervat Dobrač

Dobrač, imenovan tudi Beljaška planina (2166 m) oblikuje zadnji relief Ziljskih Alp. Njegovo strmo južno pobočje, področje melišča, je največje v vzhodnih Alpah. Masiv Dobrača ni bil po naključju razvrščen kot naravni in podeželski rezervat koncem šestdesetih - na začetku sedemdesetih let. Velik del področja je bil prav tako imenovan v okviru Nature 2000. Naknadno imenovanje melišča kot območja Natura 2000 je združilo pogoje za oblikovanje celovitega razvojnega načrta in uporabe te posebne krajine. Gre za neobhodno potrebne kmetijske ukrepe (ekstenzivno izkoriščanje travnikov, ekstenzifikacija kultiviranih zemljišč in pašnikov, vzdrževanje planinskih pašnikov), gozdnih ukrepov (sprememba populacije smrek, zaščita bukovega gozda in mešanega gozda, izključitev določenih območij izkoriščanja) in poleg tega še ukrepi posebne zaščite (sestava merila za ribe in ekološkega koridorja) kot tudi dejavnosti stikov z javnostjo in izobraževanje.

### Naravni rezervat Mussen

Naravni rezervat Mussen je travnik za košnjo s površino 400 ha, ki se razteza med 1400 m in 2000 m. Stran, ki pada proti jugu gospoduje nad dolino Lesach, med njo in dolino Drave. Leta 1999 je stekel raziskovalni program s ciljem, da bi na intenziven način izpeljali inventar naravne dediščine rezervata, prav tako predlaganega v Mrežo Natura 2000. V okviru tega projekta se mora izvesti kartiranje rastlinstva, poleg tega pa bo prvič izpeljan zoološki popis, ki upošteva ptice in tudi številne skupine majhnih živali. Nadaljevanje izkoriščanja področja kot travnika za košnjo je zagotovljeno že več let s pomočjo plačila podpore primerne za poljedelce. Nezanemarljiv cilj raziskovalnega programa v teku je prispevati k konkretizaciji in dodatni jasnosti sedanjih ukrepov uprave.

## Napočil je čas za drugi švicarski narodni park!

Nastanek Pro Natura - švicarske Zveze za ohranjanje narave sovpada z ustanovitvijo švicarskega narodnega parka. V začetku stoletja, leta 1909, je ta postal prvi evropski narodni park, njegovi ustanovitelji pa so bili lahko ponosni na to, da so izvedli pionirsko delo. Od takrat je po Evropi v zadnjih desetletjih nastajalo na ducate zavarovanih območij in pokrajin večjih površin. Med njimi tudi številni narodni parki nove generacije, ki so koristni tako za naravo kot za lokalno prebivalstvo. Narodni park, veliki park, ki ga poznajo vsi otroci, pa je ostal edini v Svici.

To se mora spremeniti. Prišel je čas, da se Svica priključi evropskemu razvoju in na novo uredi zavarovana območja večjih površin. Zato je Pro Natura to pomlad začela s kampanjo za "drugi narodni park".

Vprašanje določitve prostora je še odprto. Obstaja več območij, posebej še v Alpah, v katerih so ugodni pogoji. V prvem koraku gre za predlog osnutka in zamisli za drugi narodni park v obravnavanih območjih. Zato Pro Natura vabi vse skupnosti in pokrajine, da pretehtajo in ocenijo zamisel o narodnem parku na svojem ozemlju. Obljublja jim tehnično podporo in finančno pomoč pri izvajanju študije izvedljivosti. Teritorij mora obsegati osrednje območje, ki naj meri 100km<sup>2</sup> in v katerem sta najmanj dve tretjini neobljudeni, in obrobno območje. Zaradi sprememb, ki se tičejo kmetijstva in gozdarstva, je treba najti nove poti v mejnih območjih. Cilj je, vzbuditi zanimanje pri prebivalcih

določene pokrajine, da bodo uvideli zamisel o narodnem parku kot možnost zanje. Velik park bo lahko ustanovljen samo tam, kjer bo zamisel dobila podporo območnih prebivalcev. Pro Natura upa, da bo lahko izvedla tri ali štiri študije izvedljivosti, med katerimi bo za nadaljevanje izbran najbolj obetaven načrt.

Tak postopek je nekaj novega za naravovarstveno organizacijo. Poskus je tvegan in izid negotov. Istočasno pa smo prepričani, da bo imel spodbuden učinek. V drugih alpskih državah obstaja dovolj primerov, ki dokazujejo, da narodni parki ponujajo zanimive pobude za razvoj pokrajine. Nobenega očitnega razloga ni, da bi šlo v Svici drugače.

Istočasno mora biti prilagojeno zakonodajno področje. Področje sodstva obstaja na državni ravni samo za že obstoječi narodni park. Pro Natura si zaradi pobud iz pokrajin prizadeva za zakon, ki bi lahko vključeval nova velika zavarovana območja. Prav tako je potrebno omejiti meje kategorij zaščite na državni ravni, določiti kriterije in sodelovanje konfederacije.

Caka nas veliko dela. Prvi koraki so že narejeni in resnično se obeta ustanovitev drugega narodnega parka v Svici v roku prihodnjih desetih let.

Alfred Wittwer  
Pro Natura (CH)



## Projekt vpisa Zahodnih francosko-italijanskih Alp v Svetovno dediščino Unesca

### Namen

Vpis nekega območja v Svetovno dediščino Unesca omogoča pridobitev svetovno priznanega zaščitnega znaka zaradi univerzalne in izjemne vrednosti. Interes predloga uvrstitve skupine zavarovanih območij Zahodnih francosko-italijanskih Alp Unescu je usmerjen v povezavo lokalnega razvoja vključenih regij z zanesljivo in trajno politiko varstva okolja. Zaščitni znak z zelo širokim mednarodnim priznanjem ponuja večjo legitimnost veljavnih zakonov v smislu varstva narave in mora odgovarjati novemu splošnemu priznanju, ki ga prinaša turizmu.

### Projekt

Ideja, ki jo je predlagalo francosko Ministrstvo za okolje je povezava štirih narodnih parkov Zahodnih francosko-italijanskih Alp (Grand Paradiso, Vanoise, Ecrins, Mercantour) in naravnega parka Alpi Maritime v Italiji, ki bi prijavi skupno poročilo uradu za Svetovno dediščino pri Unescu. Ta preureditev bo omogočila oblikovanje "ekološke pentlje", ki bo reprezentativna za edinstvene in izjemne značilnosti Zahodnih francosko-italijanskih Alp v svetovnem merilu. Pozornost bo usmerjena predvsem na naravne dobrine in kulturne krajine. Podrobnosti, med njimi tudi obliko poročila, ki ga je deloma predlagal Narodni park la Vanoise, je potrebno še natančno določiti, ker je ta študija zaenkrat še v fazi projekta. Tudi če ti parki ostanejo posebni v vseh pogledih, vendarle pripadajo istemu geografskemu področju: "Zahodne francosko-italijanske Alpe", kar jim zagotavlja zelo široko biogeografsko in kulturno raznolikost. Znotraj te pentlje se bodo torej razlikovali trije glavni dopolnjujoči se sektorji: narodna parka le Grand Paradiso in la Vanoise, v središču narodni park Les Ecrins, in na jugu parka Le Mercantour in Alpi Marittime.

### Pričakovane prednosti

#### Zaščitni znak

Znak "Svetovna dediščina Unesca" omogoča izboljšanje politike zavarovanja okolja, ki jo izvaja vsak od vključenih parkov. Zavedati se je treba, da vpis v Svetovno dediščino Unesca "nima za posledico nobene posebne dolžnosti za državo članico, razen obveznosti podvzeti vse prilagojene ukrepe varstva, ki obstajajo v narodni zakonodaji in ki bi bili zadovoljivo presojeni s strani komisije (UNESCO in IUCN)".

### Prispevek k trajnemu razvoju

Na že vpisanih območjih so ugotovili posebno pomembno povečanje pretoka turistov, ki ga strokovnjaki soglasno imenujejo "turizem Svetovne dediščine". Ta nov "tip turizma", ki je specializiran na območja svetovne dediščine zavzema mednarodno merilo, predvsem ameriško in japonsko. Sekundarne prednosti takega znaka bodo torej na ekonomskem nivoju predvsem pomembne za periferna območja, ki mejijo na različna vpisana področja. Trajni razvoj teh gorskih regij mora nujno preiti politično prizadevanje za spodbujanje in upravljanje novega svetovnega slovesa. Ta novost pa bo prispevala k boljši prilagoditvi lokalnih prebivalcev narodnih parkov.

### Okrepitev izmenjav med parki

Skozi načrt skupnega poslovanja, čeprav specifičnega, bo vpis teh petih avtonomnih parkov v Svetovno dediščino omogočilo okrepitev povezav in izmenjav z vidika varstva okolja in lokalnega razvoja. Z vidika dela Mreže zavarovanih območij v Alpah pa se bodo lahko vpeljale prednostne izmenjave med različnimi vključenimi parki na tem skupnem področju preko tematskih in znanstvenih povezanosti.

Olivier PERIN

Parc national de la Vanoise (F)



Termignon, Plume Fine - © Parc national de la Vanoise - P. Folliet

## Planinska peš pot preko osmih alpskih držav

Alpsko transverzalo vodita dve francoski regiji - Rhône Alpes in Provence-Alpes-Côte d'Azur, in sicer združuje lokalne skupnosti francoskih Alp (okrožja in občine) in različne organizacije, ki delujejo na področju turizma, narave in okolja. Ustanovili so jo leta 1971 z namenom pomagati partnerjem pri zasnovah in promociji pohodniškega turizma. S tem pa je istočasno prispevala k ekonomskemu razvoju alpskih območij in k ohranjanju ter povečevanju vrednosti naravne in kulturne dediščine. Najprej je pomagala postaviti prenočišča, ki so pravilno razporejena vzdolž poti imenovane Alpska transverzala, ki sledi trasi planinske poti GR5 in evropske peš poti E2 med jezerom Lemán in Sredozemskim morjem. Od takrat je Alpska transverzala razširila svoje delovno območje na druge poti v francoskih Alpah in v sodelovanje z Italijo in Svico ter tudi z drugimi projekti naklonjenimi raziskovalnemu turizmu.

Poleti 1999 je Alpska transverzala prevzela pobudo za nov mednarodni projekt. Na osnovi že obstoječih peš poti bi napravili pohodni načrt, ki povezuje osem držav podpisnic Alpske konvencije. Ta simbolični projekt bo omogočil promocijo alpske identitete širši javnosti. Poleg tega bo predstavljal rdečo nit od Trsta do Monaka vzdolž katere se bodo uresničevale konkretne dejavnosti razvoja planinskega turizma. Cilj je spodbuditi planince k raziskovanju, ker bi se lahko oprli na del pohodnega načrta v enem ali več območjih Alp, s tem da bi jim ponudili predvsem sredstva za premostitev jezikovnih preprek (publikacije, centrala informacij). Poleg športne dejavnosti se peš pot postavlja tudi v bran raziskovanja kulturnih in naravnih dragocenosti.

Alpska transverzala je sprožila sistem posvetovanja pri lokalnih skupnostih osmih alpskih držav in specializiranih organizacijah (alpski klubi,

planinska društva). Odprtje bo junija 2000 ob ustanovitvi Mednarodne komisije vodenja in uradnem zagonu projekta. Mreža zavarovanih območij v Alpah je že od vseh začetnih faz snovanja vpletena v projekt. Pri tem sodelovanje s številnimi parki in rezervati, ki jih pohodni načrt preči, predstavlja eno glavnih razvojnih smernic. Z vzajemno promocijo pobud pri snovanju usklajenih ponudb za pohodniške planince v parkih se odpira pahljača možnosti sodelovanja, ki jo je potrebno raziskati. Zavarovana območja bodo sproti obveščana o napredku projekta in so povabljeni k razmisleku o sodelovanju.

Nathalie Morelle

Grande traversée des Alpes(F)

## Delavnica delovne skupine "Komunikacije" v narodnem parku Gran Paradiso (I), marec 2000

Delovno skupino je sprejel narodni park Grand Paradis, ki ga je predstavljal njegov direktor Michele Ottino.

1) Predlog skupne zloženke zavarovanih območij v Alpah je bil potrjen in se izvaja. Delo je bilo razdeljeno kot sledi :

### Ponovno branje in potrditev zloženek :

#### Italijanska različica :

Branje in popravki :  
Michele Ottino, Gianni Boscolo  
Lektoriranje in končna potrditev :  
Stefano Camanni

#### Francoska različica :

Branje in popravki :  
Claude Dautrey, Elisabeth Berlioz  
Lektoriranje in končna potrditev :  
Christine Michiels

#### Nemška različica :

Branje in popravki : Josef Seidenschwarz,  
Arnold Karbacher

### Lektoriranje in končna potrditev :

Hans Lozza

Izvedba dokončnega osnutka ob upoštevanju vseh opomb : Alpska mreža

2) Zamisel za skupni razstavni modul zavarovanih območij je bila potrjena na osnovi sledečih opomb :

- razstava bo predstavljena v dveh različnih funkcionalnih enotah : ena bo prikazala zemljevid po fotografijah izdanih v skupni banki fotografij, druga bo predstavljala glavne cilje zavarovanih območij v

Alpah,

- okoli zemljevida se bodo predstavili nekateri pomembni cilji zavarovanih območij s pomočjo slik,

- druga enota bo predstavljala konkretne dejavnosti zavarovanih območij in obstoječa partnerstva med zavarovanimi območji znotraj Mreže zavarovanih območij v Alpah vključno z okvirom Alpske konvencije,

- te razstavne enote se bodo lahko predstavile na posterju, da bi bila njihova predstavitev mogoča tudi v bolj omejenih območjih.

### Ponovno branje enot :

Pascale Diquelou

Izvedba dokončnega osnutka ob upoštevanju vseh pripomb : Alpska mreža

Ta dva skupna orodja alpskih zavarovanih območij se lahko izvajata zahvaljujoč skupni banki fotografij zavarovanih območij v Alpah.

Celotno poročilo lahko najdete na forumu "communication" na spletni strani Alpske mreže

*Ekipa Alpske mreže*

## Francoska nacionalna skupina za spremljanje

Francoska državna nadzorna skupina Alpske mreže se je srečala v začetku marca 2000 v naravnem regionalnem parku Vercors. Obravnavane teme so se tikale odločitev, ki jih je sprejela Komisija za mednarodno usmerjanje Alpske mreže, s poudarkom na delu skupine za komunikacijo in na izdelkih/dokumentih, ki jih je potrebno izdelati (banka fotografij, mape Mreže zavarovanih območij, zgibanka in razstava) ter na vprašanju uradnega statusa Mreže v okviru Alpske konvencije. Naslednje srečanje se bo odvijalo v decembru 2000 v regijskem parku Queyras.

## 3. mednarodna konferenca predstavljena

Tretja mednarodna konferenca zavarovanih območij v Alpah, predvidena za sedmega, osmega in devetega septembra 2000 v Mallnitzu (Avstrija), je predstavljena za eno leto. Potekala bo septembra ali oktobra 2001. O tem vas bomo še obvestili v našem naslednjem biltenu.



## Povzetek odločitev Komisije mednarodnega vodenja Alpske mreže, Berne (CH), februar 2000

### Delovne skupine in manifestacije Alpske mreže

Opredelitev delovnih skupin, ki jih sedaj koordinira Mreža. Cilj je večje "samo-upravljanje" teh skupin po načelu soodgovornosti :

- 1) *Planinski orel*
- 2) *Gypaetus barbatus / Bradati jastreb*
- 3) *Gams*
- 4) *Kozorog*
- 5) *Zveri*
- 6) *Alpski habitati*
- 7) *Alpska flora*
- 8) *Vodni viri*
- 9) *Turizem*
- 10) *Upravljanje planin (skupina se ustanavlja)*
- 11) *Gorski gozd (skupina se ustanavlja v letih 2000 - 2001)*
- 12) *Komunikacija*
- 13) *Alpske kulture (skupina se ustanavlja)*
- 14) *Nacionalne skupine za spremljanje*
- 15) *Komisija mednarodnega usmerjanja*

Da bi bile učinkovite, bodo morale biti različne skupine sestavljene iz zmeraj prisotnega trdnega jedra. Idealno bi bilo, če bi ena oseba v vsakem zavarovanem območju sledila podatkom o delovanju ene skupine skozi čas. Nove teme, srečanja in konference pa dajejo možnost večjemu številu ljudi, da sodelujejo pri manifestacijah Mreže in prispevajo k izmenjavi med upravljavci vseh alpskih dežel.

### Določene so bile teme biltenov za leto 2000

St. 8 / 2000: Projekti alpskih zavarovanih območij v naslednjih desetih letih

St. 9 / 2000: Biotska pestrost in divjina - protislovje ?

### Položaj Alpske mreže znotraj Alpske konvencije

Ker je delovanje že ustaljeno, je v prihodnje potrebno razmisliti o pravilnikih, tako glede notranjega delovanja kot tudi glede ustanovitvene povezave z Alpsko konvencijo. Notranje delovanje mora stremeti k učinkovitosti in porazdelitvi odgovornosti. Zato se je potrebno izogniti razpusitvi že obvezanih dejavnosti in se nasloniti na vsako zavarovano območje po načelu soodgovornosti, da se za vsako dejavnost opredeli voditelja zadolženega za dobro vodenje. Ustanovitvena povezava z Alpsko konvencijo predpostavlja uradno priznanje Mreže zavarovanih območij v Alpah kot orodja zadolženega za njeno izvajanje, za razliko od drugih organizacij, ki obstajajo neodvisno od Alpske konvencije. Ne gre samo za dodatno izjavo; to mora biti močna pogodba, ki daje Alpski mreži povsem uradno priznanje in ki jo je treba v določenem času prevzeti v mednarodno strukturo. KOMISIJA MEDNARODNEGA VODENJA se je izrazila za prošnjo ob priložnosti Alpske konference (30. in 31. oktobra 2000) za priznanje Alpske mreže kot uradnega orodja za izvajanje pogodbe. Pomembno je pojasniti, da ta prošnja za uradno priznanje Alpske mreže kot orodja Alpske konvencije temelji na dejstvu, da je bila Mreža zavarovanih območij v Alpah namenoma ustanovljena, da bo prispevala k izpeljavi imenovane konvencije. Zdi se torej povsem naravno, da dobi Alpska mreža status brez dvoma o svoji motivaciji in ciljih.

*Komisija mednarodnega vodenja (Comité de Pilotage International)*

*Ekipa Alpske mreže*



## Delavnica delovne skupine " Turizem " v narodnem parku Val Grande (I), januar 2000

Skupino sta to leto sprejela predstavnika narodnega parka Val Grande predsednica Franca Olmi in direktor Giuliano Tallone. Udeleženci so potrdili rezultate ankete iz leta 1999 o ekonomskih ugodnostih turizma v zavarovanih območjih. To delo bo v kratkem objavljeno.

Delovna skupina je ravno tako določila naslednje točke :

1. Za oceno turističnega obiska v zavarovanih območjih je nepogrešljiva definicija pokazateljev. Predlogi pokazateljev bodo osnovani na že izpeljanih delih in jih bodo usmerjala zavarovana območja, ki so vodila študijo v letu 1999 (Parc national Suisse - Švicarski narodni park, Parc national des Ecrins - narodni park Les Ecrins, Parco Nazionale Gran Paradiso - narodni park Gran Paradiso, Nationalpark Berchtesgaden - narodni park Berchtesgaden) v povezavi z naravnim regijskim parkom Vercors.

2. Naravna regijska parka le Vercors in le Queyras (F) bosta skupaj z narodnim parkom Val Grande (I) opredelila teme in točke, ki jih je potrebno preučiti v zvezi z vplivi turizma na divje živali.

3. Narodni park Les Ecrins bo predlagal koncept za študijo o spreminjanju obiskovalcev (obisk, tip obiskovalcev, pričakovanja ...) v sodelovanju s parki, ki so vodili prvo fazo študije o obisku.

4. Švicarska akademija naravoslovnih znanosti bo skupaj z zgoraj omenjenimi parki in udeležbo naravnega parka Skocjanske jame (SLO) izdelala postopke predstavitve " best practice examples " (poslovanje, varnost ...) na osnovi prve faze študije.

5. Predlagani študiji (vplivi in klientela) se bosta morali uvrstiti v program Evropske unije (INTERREG III). Odloženo je bilo, da zavarovano območje, ki prevzame odgovornost vodenja programa, katerega tarča je ena predlaganih tem, obravnava obe.

Celotno poročilo najdete v forumu " tourisme " na spletni strani Alpske mreže

*Ekipa Alpske mreže*

## INTERREG III B - program Evropske skupnosti tudi za Alpe

Novi program Interreg pod B prvič predvideva možnost, da bi se geografska enota, kot so Alpe, lahko potegovala za mednarodne skupnostne programe. Zavarovana območja lahko predlagajo projekte sodelovanja. Pridružita se lahko tudi Slovenija in Svica. Nekateri od številnih projektov, za katere so se odločile delovne skupine Alpske mreže, se lahko predstavijo v okviru tega programa. Zadnji rok za prijavo je predviden za novem-

ber 2000. Za začetek se je potrebno osredotočiti na projekte - trenutno so zavarovana območja Alpske mreže prijavila že več kot 20 projektov. V drugem koraku bo potrebno natančno določiti partnerje in preiti k izvajanju različnih projektov v sodelovanju z državnimi in mednarodnimi povezovalci, ki so odgovorni za alpski prostor. Vzorčni listi za predloge projektov, ki imajo skupno identifikacijo zavarovanih območij v Alpah, so na razpolago v

Mreži zavarovanih območij v Alpah. Skupna predstavitev v centru Mreže pa je dodaten adut za sprejem teh projektov.

### Poziv za oddajo prispevkov za novice št. 9 / 2000

Predlagamo vam, da predstavite prispevek za naslednje novice Mreže zavarovanih območij v Alpah - št. 9 / 2000. Tema te številke, ki jo je izbral mednarodni izvršilni odbor Mreže, je :

" Biotska pestrost in divjina - nasprotje ? "

Hvaležni vam bomo, če boste upoštevali omejitev 3500 znakov po prispevku in se omejili na en prispevek po zavarovanem območju, zato da bo možno predstaviti čimvečje število zavarovanih območij. Zadnji dan za oddajo prispevkov je 28. septembra 2000. Ta številka novic bo natisnjena v francoščini, italijanščini, nemščini in slovenščini.

Hvaležni vam bomo, če boste posredovali ime kontaktne osebe za vsak prispevek ter ključne besede.

## Delavnica delovne skupine " Alpska flora " v naravnem parku Dolomiti d'Ampezzo (I), maj 2000

To srečanje sta organizirala naravni park Dolomiti d'Ampezzo, ki ga je predstavljal njegov direktor Michele Da Pozzo in Mreža zavarovanih območij v Alpah. Po srečanju v Gapu 1999, je nova delovna skupina lahko določila smernice svojega dela in se sporazumela, da bo delovala v dveh fazah :

Prva faza : Zbrati znanja o porazdelitvi rastlinskih vrst, ki so določene kot prednostne (dodatki II, IV in V k Habitatni direktivi) in izdelava skupnih metod za popis vrst.

Druga faza : Poglobljeno delo na metodah upravljanja s prednostnimi vrstami ; izmenjava izkušenj.

Sprejete so bile naslednje odločitve :

### Raziskovanje

1) Prednostno preučevati rastlinske vrste omenjene v prilogi II in IV Habitatne direktive (in eventualno dodati tiste iz priloge V), da bi uskladili ali uredili komplet postopkov, ki zadevajo ohranjanje rastlinstva. Pozneje bo ta metodološka zbirka uporabna tudi za druge vrste, ki bodo presojene za prednostne (vrste uvrščene na rdeče sezname, endemične vrste, vrste, ki bodo predstavljalje ekonomski interes ...).

2) Uskladiti postopke opazovanja na nivoju ciljev in metodologije :

Skupina se je sporazumela o minimalnem številu indikatorjev, ki jih je potrebno vključiti.

### Koordinacija prihodnjega dela

1) Imenovanje narodnih ali regionalnih koordinatorjev :

Njihova vloga je znova sprožiti metode zaščite, da bi povišali odziv na poslane vprašalnike. Kajti trenutno odgovori, ki so prispeli do Alpske mreže, ne omogočajo celovitega pogleda na stanje.

2) Uporaba spletne strani Alpske mreže za združitev določenih informacij (bibliografija, protokol popisov ali opazovanja populacij, izkušnje poslovanja ...).

3) Skupina bo pristopila k vprašanju upravljanja s prednostnimi vrstami ob naslednjem srečanju v letu 2001.

Celotno poročilo najdete v forumu " flore alpine " na spletni strani Alpske mreže

*Ekipa Alpske mreže*



Sestanec Skupine za alpsko floro v naravnem parku Dolomiti d'Ampezzo - © Réseau Alpin

## Delavnica delovne skupine "Vode" v naravnem regijskem parku Verdon (F), april 2000

Ta nova delovna skupina se je prvič sestala v naravnem regijskem parku Verdon, kjer jo je sprejel njegov direktor Serge Menicucci. Udeleženci so določili prednostne smernice prihodnjega sodelovanja in želijo prispevati k programu Interreg III B. Načrtovana je bila izdelava dveh dejanj v okviru tega skupnostnega programa.

### Prihodnje delo skupine "vode" :

1) Izmenjati izkušnje pri poslovanju z vodnimi okolji, predvsem pri različnih ukrepih, posegih in poslovnih postopkih zavarovanih območij in pridruženih organizacij za izboljšanje kvalitete vodnih virov, zlasti kar se tiče naslednjih področij :

Sheme sanacij in sredstev upravljanja ozemelj zavarovanih območij (pogodbe rek, sheme urejanja in upravljanja porečij SAGE - , načrti upravljanja...)

- Zmanjšanje onesnaževanja vod na izoliranih mestih (zavetišča)
- zmanjšanje učinkov, ki jih povzročajo planinski pašniki (predvsem v apnenastem okolju)
- zmanjšanje industrijskega onesnaževanja (tehnološki in politični ukrepi)
- Biološko upravljanje vodnih okolij (jezera, reke, podzemne vode)

- Ukrepi uprave in posegi upravljavcev zavarovanih območij v prisotnosti zajezitev za hidroelektrarne

2) Obvestiti/Izmenjati izkušnje pri izpeljavi preprečevanja naravnih tveganj zaradi vode (poplave, zemeljski udori ...)

- vloga zavarovanih območij in njihova sredstva za posredovanje.

3) Skupno delo pri strategijah in izdelkih komunikacije ter ozaveščanju o občutljivosti vodnih virov.

4) Uskladiti raziskovalne metode, predvsem za monitoring tekočih vod, jezer in virov, da bi lahko primerjali podatke.



Sestanec Skupine za vode v regionalnem naravnem parku Verdon - © Réseau Alpin

Celotno poročilo najdete v forumu " Eau " na spletni strani Alpske mreže

Ekipa Alpske mreže

## Delavnica skupine «Zveri» v Triglavskem narodnem parku (SI), maj 2000

Nova delovna skupina je bila sprejeta pri Triglavskem narodnem parku, ki ga je predstavljal njegov direktor, g. Janez Bizjak. Z osnovo na odločitvi, ki je bila sprejeta na Konferenci v Bellunu (1999), je delovna skupina izdelala smernice bodočega sodelovanja, pri čemer je skušala doseči izvedbo načrtov na področju vračanja zveri:

### Informiranje in raziskovanje:

- 1) Izvedba predstavitve sedanjega položaja porazdelitve zveri (kartografija) v dogovoru predvsem z LCIE,
- 2) Sestava seznama organizacij, zavarovanih območij in ljudi, ki so vključeni v upravljanje vračanja zveri,
- 3) Uskladitev opazovalnih metod in intenzivna izmenjava podatkov med zavarovanimi območji in organizacijami,

mi, ki skrbijo za ohranjanje obravnavanih živalskih vrst,

4) Popis in opis narodnih strategij upravljanja z zvermi,

5) Okrepljeno sodelovanje z raziskovalci pri raziskovanju prilagojenih habitatov s ciljem direktive habitata in mreže NATURA 2000,

6) Predlog migracijskih koridorjev zveri s pomočjo zavarovanih območij in v sodelovanju s podobnimi organizacijami, kot je LCIE.

### Komunikacija in ozaveščanje:

- 1) Ustanovitev seznama dokumentov, ki so na razpolago pri zavarovanih območjih in organizacijah, ki skrbijo za ohranjanje zveri,
- 2) Predlagati zavarovanim območjem

skupne informacijske dokumente: izdelava osnutka za prvo zbiranko o vračanju zveri v naravno okolje.

Poleg tega bo v okviru Alpske mreže izdelan prvi dokument, ki bo vseboval podatke o risu, v sodelovanju z LCIE in SCALP. Povezovalac pri tem projektu bo Urs Breitenmoser.

Za bolj splošno zgibanko je predvideno sodelovanje z LCIE in WWF, kar bodo natančneje določili vodilni pri teh organizacijah.

3) Izdelava debatne strani na internetu na principu seznamov razširjenosti na spletni strani Alpske mreže. Dostop bo rezerviran za člane delovne skupine.

Ekipa, Alpske mreže

## Poziv za oddajo prispevkov

Od 23. do 25. marca 2001 bo v Narodnem parku Berchtesgaden, Nemčija, mednarodni simpozij Delovne skupine " Detli in žolne " Nemškega ornitološkega združenja. Namen te prireditve je zbrati znanstvenike, naravovarstvenike, ekološke, upravljavce naravnih virov in ekološke aktiviste, da skozi boljše poznavanje ekoloških zahtev detlov in žoln predstavijo osnove za njihovo zaščito. Jezik simpozija bo angleščina, čeprav bodo sprejeti tudi prispevki v nemščini.

Prosimo udeležence konference, da predstavijo svoje delo o detlih in žolnah. Zadnji dan za oddajo prispevkov (povzetkov) je 30. novembra 2000. Potrditev bo poslana pred 15. decembrom 2000. Izbrani prispevki bodo ustno predstavljeni v 15 do 30 minutah. Vsaka predstavitev bo natisnjena v poročilu simpozija.

Za več informacij, kontaktirajte prosim :

Dr. Peter Pechacek, Nationalparkverwaltung,  
D - 83471 Berchtesgaden;  
Tel. ++49 8657 9885913;  
Fax ++49 8652 968640;  
E-mail: Pechacek@t-online.de

## Medmrežne novice zavarovanih območij v Alpah

Leta 1999 so začele delovati za vsako skupino Mreže zavarovanih območij v Alpah medmrežne novice na osnovi seznama naslovov. Danes obstaja 14 seznamov. Predlagamo vam, da obiščete naslov Mreže na medmrežju in se prijavite na seznam medmrežnih novic, ki vas zanimajo. Na medmrežnem naslovu boste našli tudi poročila in druge informacije o delovnih skupinah ter program dogodkov Mreže. Največji del teh informacij lahko pogledate, brez da se prijavite na seznam. če želite aktivno sodelovati, se morate seveda prijaviti.

[www.alparc.org/forum](http://www.alparc.org/forum)



## Smrt brkatega sera imenovanega " Mounier "

Truplo ujede je enajstega marca našel ribič v občini " Bollène Vesubie ". Zival, ki je bila deloma potopljena, je prevzel čuvaj narodnega parka in jo z lahkoto identificiral s pomočjo obročka, ki ga je imela na eni od nog. Prva rentgenska preiskava je pokazala prisotnost dveh precej velikih šiber, eno v predelu tilnika in drugo v trebuhu.

To dokazuje, da je bil Mounier ubit z lovsko puško.

Bradati jastreb Mounier se je rodil v ujetništvu dvaindvajsetega marca 1993 v Dresdnu v Nemčiji. Vključen je bil v izpustitev, ki jo je izvedel narodni park Mercantour osemindvajsetega junija 1993 v občini " Roubion " v francoskih Primorskih Alpah.

Po nekaj izletih v narodni park Les Ecrins so to prelepo ptico večkrat opazili na področju " l'Argentera-Mercantour ". Prebivalci perifernega območja so se že navadili na veličasten let te velike ognjene ptice.

Ko je Mounier odrasel, se je zdelo da se bo ustalil v našem pogorju in je nosil vse upe za prihodnje razmnoževanje.

### Moteča osvetlitev

Ze nekaj mesecev je severna stena La Meije osvetljena z laserskim žarkom. Izvir svetlobe je na vmesni postaji dolinske žižnice na obrobem delu Narodnega parka les Ecrins. Namestitev je potekala brez uradnega pooblastila, kljub temu da velja Meige za zavarovano območje. Po drugi strani se vrh nahaja v osrednjem delu parka in tako lahko popolnoma zanikamo legalnost takega urejanja, in sicer na osnovi 26. Člena Odloka o ureditvi narodnega parka, ki predpostavlja, « da je prepovedano vsako javno ali zasebno delo, ki lahko kakorkoli neugodno vpliva na značilnosti parka ».

Vsa dvomnost namestitve tega izvira svetlobe temelji na dejstvu, da je izvir nameščen izven osrednjega območja parka in zato položaj potrebuje dodatno razlago.

Radi bi vedeli, ali so bila tudi druga zavarovana območja Alpskega loka soočena s takimi vprašanji in kako so jih rešila. Končno obstajajo tudi lokalni zakoni v zvezi z osvetljevanjem in izviri svetlobe. Prav tako sta izpostavljena občasnemu osvetljevanju vrh La Dent des Crolles v gorski verigi la Chartreuse in ledenik des Bossons v masivu Mont Blanca. Precej vznemirljeni smo, ko opazujemo razvoj banaliziranja dragocenih naravnih območij. Tu gre za varovanje krajine, pa tudi značilnosti gorskega okolja.

Državni sindikat za okolje CFDT  
Sekcija Ecrins (F)

Brkati ser je ptica izredne velikosti (širina kril meri 2,80 m) in je značilen po nenavadnih običajih, kot so zračne akrobacije v svatovskem času in njegove železnate blatne kopeli, ko si rdeče-rumeno obarva svoje oprsje.

Ta veličastna ptica je popolnoma nenevarna.



Gypaete barbu de 1999 - © Parc national du Mercantour - P.Pierini

Je izključno mrhovinar in njegov jedilnik je v sedemdesetih odstotkih sestavljen iz kosti, ki jih poje cele ali pa jih razbije tako, da jih z velike višine spusti na skale. Pastirji so mu zato dali vzdevek lomilec kosti. Z odstranjevanjem mrhovine igra pomembno vlogo pri čiščenju naših gora.

Danes brkati ser velja za najbolj ogroženo ptico ujado v Evropi in je zato upravičen do posebnega statusa : z zakonom o varstvu narave iz leta 1976 je zavarovana vrsta.

To neodgovorno dejanje postavlja Francijo v težave na eni strani s pristojnimi organi Evrope, ob upoštevanju zaščite te ptice s Ptičjo in Habitatsko direktivo, Bernsko, Bonnsko in Washingtonsko konvencijo ter na

drugi strani s finančno pomočjo (LIFE), ki jo daje Evropska prinaša unija za projekt ponovne naselitve.

Mednarodni program ponovne naselitve so omogočili WWF (World Wildlife Fund), IUCN (Mednarodna skupnost varstva narave) in Zoološko društvo iz Frankfurta. Vodi ga FCBV (Foundation for the conservation of the bearded vulture oziroma Fundacija za ohranitev brkatega sera), dejavnost pa se izpolnjuje na področju celotnih Alp že 13 let. Do danes so izpustili 88 ptic in 50 jih lahko redno opazimo na nebu nad Alpami.

Leta 1993 sta narodni park Mercantour in narodni park Alpi Marittime postala četrto območje ponovne naselitve.

Mounier je bil torej prva ptica, ki so jo izpustili v narodnem parku Mercantour.

Narodni park Mercantour je vložil tožbo pri državnem tožilstvu v Nici proti uničevanju zavarovane vrste. Enako bi morali storiti Lovska zveza Primorskih Alp in Zveza za zaščito ptic.

To sramotno in neopravičljivo dejanje je omajalo večletna prizadevanja in delo v okviru postopnega ponovnega naseljevanja, katerega namen je obogatitev naravnega okolja, ne samo za ljudi, ki živijo danes, ampak tudi za prihodnje generacije.

Christine Michiels  
Parc national du Mercantour (F)

## EUROPARC 2000:

### Mladi v zavarovanih območjih

Konferenca in generalna skupščina 2000 Federacije EUROPARC bo potekala od sedemindvajsetega septembra do prvega oktobra 2000 v narodnem parku Monti Sibillini v Italiji na povabilo italijanskega Ministrstva za okolje. Za letošnjo konferenco je bila izbrana tema "Mladi v zavarovanih območjih - Ustvariti živo dediščino za Evropo". Obravnavani bodo različni vidiki dela z mladimi v zavarovanih območjih ob poročilih, predstavitev in delavnicah, kar bo udeležencem tudi omogočilo, da se za ideje o aktivnostih, ki bi jih lahko uresničili v svojem parku, oprejo na uspešne primere pobud v Evropi. Za celoten program in vpis se obrnite na Federacijo EUROPARC.

### Novo življenje programa EURO-PARC Expertise Exchange

Tretjega januarja 2000 je Federacija EUROPARC z Evropsko komisijo podpisala pogodbo za drugo fazo programa EUROPARC Expertise Exchange. To je

projekt, ki omogoča osebju zavarovanih območij in naravovarstvenim organizacijam v Centralni in Vzhodni Evropi razvoj lastnih pridobljenih znanj ter izmenjav svojih znanj in izkušenj s kolegi v Evropi. Program bo potekal še dve leti s skupnim proračunom 1,9 milijona eurov, ki ga je doprinesel program Evropske komisije " Phare Multi-Beneficiary Environment Programme ".

Za več informacij o projekih in aktivnostih EUROPARCa se obrnite na :

EUROPARC  
Federation, Postfach 1153  
D-94475 Grafenau

Tel: +49 8552 96100  
Fax: +49 8552 961019  
<http://www.europarc.org>  
e-pošta: [office@europarc.org](mailto:office@europarc.org)

## Selitev Alpske Mreže, novi podatki

### Postni :

Réseau Alpin des Espaces Protégés  
Micropolis - Isatis  
F - 05000 GAP  
Tél. : ++33 / (0)4 92 40 20 00  
Fax : ++33 / (0)4 92 40 20 01

### Elektronski naslov :

e-mails : [info@alparc.org](mailto:info@alparc.org)

Site Internet : [www.alparc.org](http://www.alparc.org)

## Agenda do konca leta 2000

### Prireditve 2000 Mreže zavarovanih območij v Alpah

Simpozij "Alpske kulture" .....	Naravni park Paneveggio Pale di S. Martino (I) .....	21 - 22 sept.
Delovna skupina "Ujede" .....	Narodni park Berchtesgaden (D) .....	13 - 14 okt.
Delovna skupina "Alpski habitati" .....	Regijski park Chartreuse (F) .....	9 - 10 nov.
Simpozij "Gorsko gozdarstvo" .....	Narodni park Kalkalpen (A) .....	5 - 6 déc.

Koledar partnerjev

« Vrnitev velikih zveri v alpski prostor:  
volk, medved, ris »;

WWF-svetovna EXPO v Hanovru (D)

14. sept.

« Raziskave za trajnostni razvoj  
od Alpskega loka do Urala »

Svicaški zvezni inštitut za raziskave

25 - 26 okt.

## Drugi Evropski gorski dnevi

Od 8. do 9. decembra 2000 se bodo v okviru Mednarodnega filmskega festivala Gora&Avantura odvijali drugi Evropski gorski dnevi, in sicer v Autransu (v regijskem parku Vercors v Franciji). To leto je na programu pogovor o upravljanju športov v naravi na področju zavarovanih območij. Začel se bo s sintezo o različnih vrstah športov v naravi, ki jo bodo izvedli francoski parki (organizacija športov, njihovo učinkovanje na okolje, ekonomska plat, etika,...). Pogovor bo različnim zavarovanim območjem omogočil izmenjavo izkušenj.

Mathieu Rocheblave1

Parc naturel régional du Vercors(F)

## Publikacije

### DOSJEJI MREŽE

#### Začetek serije



Mreža zavarovanih območij v Alpah sodeluje s Svicarsko akademijo naravoslovnih znanosti in ProClim-om (CH) pri postavitvi banke podatkov. V ta namen zbira različne študije in raziskave, ki jih vodijo gorska zavarovana območja v Evropi, in sicer so zahvaljujoč anketi pri zavarovanih območjih zbrali veliko število prednostnih nalog. Do teh informacij, ki so objavljene na strežniku ProClim in partnerji (ProClim et Partners), ima dostop vsak upravitelj in zainteresiran iskalec ([www.alparc.org/europe/index.html](http://www.alparc.org/europe/index.html)). Boljše poznavanje študij parkov in naravnih rezervatov evropskih gorskih regij bo omogočilo pospešeno izmenjavo informacij in izkušenj. V tem okviru smo izdali prvo številko Dosjejev. Posvečena je postavitvi domače strani na internetu, ki je namenjena raziskavam o varovanih območjih evropskih gor in v njih.

Dosjeji Mreže št. 1/2000, 133 str., ISSN v teku

### MREŽA ZAVAROVANIH OBMOČIJ V ALPAH

Parc national des Ecrins

Micropolis - Isatis

F - 05000 GAP

Tél. : ++33/ (0) 4 92 40 20 00

Fax : ++33/ (0) 4 92 40 20 01

e-mail : [info@alparc.org](mailto:info@alparc.org)

Internet : <http://www.alparc.org>

Urednik publikacije : Philippe Traub

Koordinacija : Guido Plassmann, Emmanuelle Brancas

Koncept - oblikovanje strani : Boris Opolka

Izdaja : Réseau Alpin

Sodelujoči v tej številki :

E. Brancas, D. di Simine, C. Gondre, R. Gray, H. Haller, A. Kammerer, K. Krainer, C. Michiels, N. Morelle, P. Pechacek, O. Perrin, G. Plassmann, M. Rocheblave, T. Rottenburg, P. Van Klavaren, A. Wiedenhofer, A. Wittwer.

Prevodi :

F. Bibic, B. Bonitz, A. Bousquet, M. Klinar, N. Morelle, D. Moscone, L. Radi, J. Sabotie.

Naslovnica : ponatis fotografije Yves Barret © Parc national des Ecrins

Izdano z podporo Ministrstva za okolje in prostor, Regije Provence-Alpes-Côte d'Azur, Regije Rhône-Alpes in Narodnega parka Les Ecrins.

Izdano v francoščini, italijanščini, nemščini in slovenščini.

Reproduciranje dovoljeno ob navedbi vira.

Nr. ISSN : 1282-2507

### FLORA NARAVNEGA PARKA PANEVEGGIO- PALE DI SAN MARTINO



Park je v sodelovanju z Državnim muzejem v Roveretu izdal pregledni opis rastlinstva

Naravnega parka Paneveggio-Pale di San Martino.

Znanstveni dok. - Izd. Osiride, Rovereto (TN), feb. 2000, 438 str.



### PARKI DOLOMITOV

Italjanski popotniški klub je v sodelovanju s parki Dolomitov izdal karto v merilu 1:200 000 s priloženim turističnim vodnikom. Predlaganih je devet izletov, ki prečkajo parke (Narodni park, naravni parki), najsi bo peš ali z avtomobilom.

To je dober primer sodelovanja med zavarovanimi območji skupnega pogorja.

Informacije : Touring Club Italiano, corso Italia 10, I - 20 122 Milano.

Hvala naš institucionalnim partnerjem :



DATAR

